

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»**

А.С. Куклина

КУХНЯ ИСПАНИИ LA COMIDA DE ESPAÑA

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией Института международных отношений и мировой истории для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение»

Нижний Новгород
2019

УДК 811.134.2
ББК Ш147.21
К 65

К 65 КУХНЯ ИСПАНИИ (LA COMIDA DE ESPAÑA): учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / А.С. Куклина. – Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2019. – 15 с.

Рецензент: канд. филол. наук, доцент **Е.Е. Белова**

В настоящем пособии собраны материалы на испанском языке, предназначенные для развития навыков работы с тестовыми заданиями, определения степени усвоения группой и каждым студентом материала по темам дисциплины, выявления структуры знаний на содержательном уровне.

Пособие предназначено для студентов бакалавров 1-го курса Института международных отношений и мировой истории, обучающихся по направлению подготовки «Международные отношения», «Зарубежное регионоведение».

Ответственный за выпуск: председатель методической комиссии ИМОМИ
ННГУ к.и.н., доцент Бушуева С.В.

УДК 811.134.2
ББК Ш147.21

© Нижегородский государственный
университет им. Н.И.Лобачевского, 2019

TABLA

Предисловие	4
TEXTO I	5
DIÁLOGO I	6
DIÁLOGO II	7
DIÁLOGO III	7
TEXTO II	9
DIÁLOGO IV	9
DIÁLOGO V	10
PREGUNTAS DE REPASO	11
VOCABULARIO TEMÁTICO	12

Предисловие

В настоящем пособии собраны материалы обучающего и проверочного характера, предназначенные для повторения и систематизации знаний по лексической теме «Кухня Испании».

Пособие предназначено для студентов бакалавров 1-го курса Института международных отношений и мировой истории, обучающихся по направлению подготовки «Международные отношения», «Зарубежное регионоведение». Тем не менее, им с успехом могут пользоваться все, кто интересуется изучением испанского языка.

Композиционно материал пособия организован предельно четко. Пособие состоит: из адаптированных текстов по теме, затем представлен целый ряд разнообразных грамматических и лексических упражнений.

Включены следующие под темы: расписание приема пищи в Испании, столовые приборы и организация питания, заказ пищи в ресторане.

Пособие может быть использовано учащимися в качестве пособия для самостоятельной работы с целью восполнения тех или иных пробелов в знаниях тематической лексики.

Учебное пособие окажет помощь студентам в процессе работы над лексикой и грамматикой испанского языка и в подготовке к сдаче выпускного квалификационного экзамена.

В пособие включены упражнения, направленные на развитие и закрепление грамматических и коммуникативных навыков, на увеличение словарного запаса профессионально-ориентированной лексикой.

Texto I

En España se come bastante más tarde que en otros países europeos. Además, las comidas son un poco distintas. Los españoles comen a mediodía entre las 14.00 y las 15.00 de la tarde. También se cena más tarde, normalmente a partir de las 21.00.

Los españoles prácticamente no desayunan nada: un café con leche y unas galletas o magdalenas, o algo dulce. Cada zona del país tiene sus especialidades para tomar con el café. Pero en toda España se pueden comer churros. Los churros están fritos en aceite y se toman con chocolate. Es algo muy agradable, especialmente en los fríos días de invierno.

En un restaurante la costumbre es tomar tres platos, tanto para la comida, como para la cena. El primer plato puede ser un consomé, sopa o ensalada, por ejemplo. De segundo plato, o plato fuerte, se toma carne o pescado. De postre se puede elegir entre fruta, helados, dulces, etc.

En la cocina española se utiliza mucho el aceite, especialmente el de oliva. Los platos de carne o pescado suelen tener una guarnición de patatas fritas, verdura o ensalada.

De todas las cocinas españolas se destacan la vasca, la gallega y la valenciana; las dos primeras por sus mariscos y la tercera por la famosa paella, plato de arroz con mariscos, carne y legumbres.

También son muy buenos el gazpacho andaluz (sopa de verduras que se toma fría) y la tortilla de patatas.

La bebida tradicional española es el vino. Los vinos españoles son aconsejables tanto por su calidad como por su variedad.

Vocabulario

elegir
galleta f
magdalena f
dulce
churro m
aceite (de oliva)
chocolate m
tanto ... como ...
de primer plato
de segundo plato
de postre

helado m
guarnición f
patatas fritas
verdura f
marisco m
paella f
arroz m
gazpacho m andaluz
tortilla f de patatas
bebida f
pescado m

I. Lea usted bien el texto. Aprenda el vocabulario dado.

II. Conteste a las preguntas:

1. ¿A qué hora comen y cenan normalmente los españoles?
2. ¿Qué se toma para el desayuno?
3. ¿En cuántos platos consiste el almuerzo? ¿Y la cena?
4. ¿Qué se puede tomar de primer plato?
5. Y de segundo plato, ¿qué se toma?
6. ¿Qué guarnición suelen tener los platos de carne y pescado?
7. ¿Qué pueden elegir los españoles de postre?
8. ¿Qué cocinas españolas son las más conocidas?
9. ¿Qué platos de la cocina española quisiera usted probar?
10. ¿Cuál es la bebida más típica?
11. ¿Por qué son aconsejables los vinos españoles?

III. Cuénte usted de cómo se alimentan los españoles. ¿En qué se diferencian las comidas españolas y las rusas?

IV. Escriba 5 frases con tanto... como....

Diálogo I

- Mónica: - ¿Estás listo ya? Me apetece mucho desayunar.
Jorge: - Sí, vamos.
Camarero: - ¿Quieren pan con mantequilla o prefieren magdalenas caseras?
Mónica: - Para mí magdalenas. ¡Me encantan!
Jorge: - Yo prefiero pan con mantequilla y mermelada.
Mónica: - Café con leche fresca, pan con mantequilla y mermelada y magdalenas caseras. ¡Cómo a mí me gustan!
Jorge: - Sin embargo yo prefiero el desayuno alemán, que es más fuerte, con jamón, queso, huevo...

Vocabulario

apetecer	jamón m
casero, a	huevo m
mermelada f	sin embargo
camarero, a	un desayuno fuerte

I. Reproduzcan el diálogo en parejas.

II. Componga oraciones con las palabras nuevas.

Diálogo II

- Mamá, tengo hambre. ¿Qué hay para comer?
- De primero tenemos sopa de verduras.
 - ¿Y de segundo?
 - He preparado pescado.¿Lo quieres con puré o con patatas fritas?
 - Con puré. Y de postre, ¿qué me das?
 - Hoy tenemos fruta: manzanas y uva. ¿Te gustan?
 - Sí, claro. Y dame agua, por favor. Tengo sed.
 - Siéntate a la mesa. La comida ya está servida.

Vocabulario

tener hambre	puré m
tener sed	uva f
la comida está servida	

I. Reproduzcan el diálogo en pareja.

III. Hagan un diálogo por analogía.

Diálogo III

- ¿Qué vas a pedir tú?
 - No sé.
 - ¿Te gustan los mariscos?
 - Nada. No me gustan nada.
 - ¿Y la sopa de pescado?
 - La sopa de pescado, sí.

I. Hagan diálogos por analogía.

II. Haga frases con los elementos siguientes según el modelo:

A él, bastante, las patatas fritas. - (A él) le gustan bastante las patatas fritas.

1. A mí, mucho, las magdalenas.
2. A María, bastante, la ensalada.
3. A usted, nada, el pescado.
4. A mis padres, no mucho, el gazpacho andaluz.
5. A ti, muchísimo, los churros.
6. A nosotros, nada, la tortilla de patatas.
7. A los niños, mucho, los helados.
8. A mí, nada, las verduras.

III. Enumere los platos que le gustan y los que no le gustan mucho pero puede comerlos si tiene hambre. Diga qué platos no le gustan nada.

Texto II

Mi amiga Cristina y yo preferimos almorzar en el comedor del Ministerio. El comedor se encuentra en la planta baja y es muy grande y hermoso. Es una sala alargada dividida en dos partes: en una parte, que es más grande, se encuentran las mesas con las sillas, y en la segunda están los camareros que sirven la comida.

Cada mesa de la sala está cubierta con un mantel blanco y limpio. Para cada persona hay un cubierto: dos platos, una cuchara, un cuchillo, un tenedor y una servilleta. Además en la mesa hay pan, un salero y un jarro para el agua.

Cristina y yo entramos en el comedor y buscamos unos sitios libres. Hoy en el comedor hay poca gente y nosotros elegimos una mesa muy cómoda cerca de la ventana. Nos sentamos y esperamos al camarero.

Vocabulario

mantel m	cucharita f
cubierto m	servilleta f
cuchara f	salero m
cuchillo m	jarro m
tenedor m	

- I. Lea usted bien el texto. Aprenda el vocabulario.
- II. Describa el comedor donde suelen almorzar Cristina y su amiga.
- III. Describa un comedor o restaurante donde ha comido usted.

Diálogo IV

¡Que aproveche, señor!

- Camarero: - ¿Qué desea usted, señor?
Jorge: - ¿Qué refrescos tienen ustedes?
- Tenemos zumos de manzana, de naranja y de uva, agua mineral, pepsi-cola... También hay helado, pasteles, café...
- Un zumo de manzana frío, un helado y una taza de café con leche, por favor.

- ¿Qué helado desea usted? Hay muchos sabores...
- Pistacho, vainilla y chocolate.
- Aquí lo tiene todo.
- Gracias. ¿Cuánto le debo?
- Son 7 euros. ¡Que aproveche, señor!

Vocabulario

¡Que aproveche!	zumo de manzana
sabor m	naranja f
refresco m	agua mineral

I. Reproduzcan el diálogo en pareja.

II. Compongán un diálogo empleando las réplicas siguientes: ¿Qué desea? Aquí lo tiene todo., ¿Cuánto le debo?, ¡Que aproveche!

Diálogo V

Camarero: - Buenos días. ¿Qué desea?

- Miguel: - Voy a tomar de primero, gazpacho, y de segundo, cordero asado.
- Lo siento, señor. Hoy no tenemos cordero.
 - Bueno, pues, entonces de segundo, un filete de ternera.
 - Muy bien, señor. ¿Y de beber?
 - Pues, no sé. ¿Qué vino me recomienda?
 - Este rioja es muy bueno. Seguro que le gustará.
 - Pues, tráigamelo para la carne. Y de postre, el pastel de la casa y un café solo.
 - Muy bien ¿Algo más?
 - Nada más, gracias.

Vocabulario

cordero asado	recomendar
filete de ternera	pastel de la casa

I. Reproduzcan el diálogo entre Miguel y el camarero.

II. Traduzcan al español:

1. Как обед, так и ужин обычно состоят из трех блюд.
2. В испанской кухне широко используется оливковое масло.
3. На десерт вы можете выбрать фрукты, мороженое или пирожное.
4. Какой гарнир вы предпочитаете к мясу?
5. Я предпочитаю плотный завтрак.
6. Ему совсем не нравятся морепродукты.
7. Мне не очень нравятся овощи.
8. Мне нужна салфетка.
9. На второе я возьму телячью вырезку.
10. Какое вино вы мне порекомендуете?
11. Принесите мне холодный апельсиновый сок.
12. Сколько с меня?
13. Приятного аппетита.

III. Pase al estilo indirecto:

1. Juan dijo: “Hoy comeré fuerte porque tengo mucha hambre.”
2. Mi amigo me preguntó: “¿Qué tomarás de segundo, cordero asado o chuleta de ternera?”
3. Antonio respondió: “He pedido una ensalada de tomates.”
4. El camarero me dijo: “Le traeré el menú en seguida.”
5. María preguntó: “¿Está libre esta mesa?”
6. Le dije a Pablo: “Ayer probé la paella valenciana. ¡Estaba riquísima!”
7. Doña Marta dijo: “Hace falta un cubierto más.”
8. Ana se interesó: “¿Qué ensalada ha preparado tu mamá?”

Preguntas de repaso

1. ¿Cuántas veces al día come usted?
2. ¿Siempre tiene usted tiempo para desayunar?
3. ¿Tiene usted apetito por las mañanas?
4. ¿Prefiere un desayuno ligero o fuerte?
5. ¿Qué suele usted tomar para el desayuno?
6. ¿Toma usted café solo o con leche?
7. ¿Sabe usted hacer la comida?
8. ¿A qué hora suele usted almorzar?
9. ¿Come usted a veces en un café o restaurante?

10. ¿Qué suele usted tomar de primer plato?
11. Y de segundo, ¿prefiere carne o pescado?
12. ¿Con qué guarnición toma usted la carne?
13. ¿Le gustan a usted los mariscos?
14. ¿Toma a veces pescado con patatas fritas?
15. ¿Qué se puede tomar de postre?
16. Y usted, ¿qué suele elegir? ¿Prefiere fruta o algo dulce?
17. ¿Le gustaban a usted helados cuando era pequeño? ¿Y ahora, le gustan?
18. ¿Qué bebidas conoce usted?
19. ¿Suele usted tomar un refresco cuando hace mucho calor?
20. ¿A qué hora suele usted cenar?
21. ¿Cena usted fuerte?
22. ¿De cuántos platos se compone normalmente la cena?
23. ¿Qué platos toma usted para la cena?
24. ¿A qué hora suelen comer y cenar los españoles?
25. ¿Sabe usted la receta de algún plato típico español?
26. Si va usted a España, ¿qué platos probará?
27. ¿Qué le parece, es sabrosa la tortilla de patatas?
28. ¿En qué consiste la paella?
29. ¿Probará vinos españoles si va a España?
30. ¿Qué solemos decir a la persona que está comiendo?
31. ¿Sabe usted poner la mesa?
32. ¿Qué instrumentos usamos para comer?
33. ¿Para qué sirve la cuchara? ¿Y el tenedor? ¿Y la servilleta?

Vocabulario temático

¡Que aproveche!

aceite (de oliva)

agua mineral

apetecer

arroz m

bebida f

camarero, a

casero, a

chocolate m

churro m

cordero asado

cubierto m
cuchara f
cucharita f
cuchillo m
de postre
de primer plato
de segundo plato
dulce
elegir
filete de ternera
galleta f
gazpacho m andaluz
guarnición f
helado m
huevo m
jamón m
jarro m
la comida está servida
magdalena f
mantel m
marisco m
mermelada f
naranja f
paella f
pastel de la casa
patatas fritas
pescado m
puré m
recomendar
refresco m
sabor m
salero m
servilleta f
sin embargo
tanto ... como ...
tenedor m
tener hambre
tener sed
tortilla f de patatas

un desayuno fuerte
uva f
verdura f
zumo de manzana

Алла Сергеевна Куклина

КУХНЯ ИСПАНИИ

Учебно-методическое пособие

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского».
603950, Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23